



NACHRICHTENBLATT DER Gemeinde Umkirch

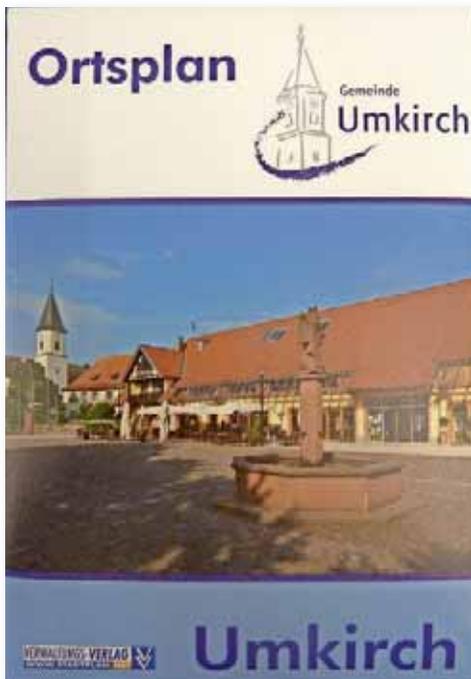


Ausgabe 28

Freitag, 4. August 2017

Nummer 31

Umkirch hat einen neuen Ortsplan



4500 Exemplare des übersichtlichen Falterwerkes hat die Gemeinde drucken lassen. Die Neuauflage des analogen Orientierungshelfers wird mit diesem Nachrichtenblatt in alle Umkircher Haushalte verteilt.

Neu auf dem neuen Ortsplan, der Umkirch bis an die Gemarkungsgrenzen erfasst, sind nicht nur die in den letzten Jahren entstandenen Neubaugebiete samt der neuen Erschließungsstraßen sondern auch erstmals die Standorte der in der Gemeinde öffentlich zugängliche Defibrillatoren. Am grünen Piktogramm mit dem weißen Herzsymbol erkennt der Plannutzer die Örtlichkeiten, an denen die lebensrettenden Geräte zu finden sind. „Hierfür hat sich unser DRK-Ortsverein stark gemacht“, berichtete Bürgermeister Laub bei der offiziellen Präsentation des Ortsplanes, zu der auch die beiden Gewerbevereinsvorsitzenden Klaus Leible und Kämmerer Markus Speck gekommen waren. Ein wenig habe man schon gezögert, in Zeiten der Digitalisierung noch einen Plan aus Papier herauszugeben, so der Bürgermeister. Aber immer wieder hätte er Ortspläne aus anderen Gemeinden in Händen gehabt und schließlich habe die Verwaltung das Planwerk in Auftrag gegeben. Alt- wie Neuumkircher können sich mit dem neuen Ortsplan einen Überblick über die Gemeinde verschaffen – ganz ohne Klick und PC sondern „Umkirch zum Anfassen“. Wie ein solcher Plan entsteht, fasste Peter Marbe, Regionalverkaufsleiter beim Mediaprint Infoverlag, zusammen. Rund ein halbes Jahre wird gesichtet und gesammelt – Straßen und Anzeigenkunden. Zu diesem Zwecke hatte der Verlag seinen Mitarbeiter Wolfgang Stürzel vor Ort.

Den Umkircher Gewerbetreibenden, die den neuen Ortsplan durch ein Inserat mit finanziert haben, dankte Klaus Leible. „Es wurde Zeit, dass wir den Plan aktualisiert haben. Klasse, dass sich unsere Mitglieder beteiligt haben“, findet der Gewerbevereinsvorsitzende.

Dafür hat der Verlag den Inserenten auch ein Bonbon beschert: Den Ortsplan kann man unter www.stadtplan.net auch online finden. Hier gibt es eine Suchfunktion, die die Lage der inserierenden Firmen auf dem Ortsplan anzeigt. Der Ortsplan ist auch Bestandteil der Neubürger-Mappe, die jeder frisch gebackene Umkircher von der Gemeindeverwaltung bekommt.

Neugierig geworden?

Der neue Ortsplan wird mit diesem Nachrichtenblatt an alle Haushalte verteilt!



(v.l.) Peter Marbe, Regionalverkaufsleiter Mediaprint Infoverlag, Bürgermeister Walter Laub, Markus Speck und Klaus Leible vom Gewerbeverein Umkirch freuen sich über den neuen Ortsplan

Städtepartnerschaft Umkirch - Bruges

MITTWOCH, 9. AUGUST 2017

18.30 UHR

BÜRGERSAAL UMKIRCH

**MUSICALSZENEN FREI NACH DEM
MÄRCHEN FROSCHKÖNIG**

Ein internationales theaterpädagogisches
Projekt mit 40 Jugendlichen aus

aus



Bruges (Frankreich)



Polanco (Spanien)



Leven (Schottland)

Umkirch (Deutschland)



Leitung: Christian Kühn



Mit freundlicher Unterstützung durch die Bürgerstiftung
Umkirch

Eintritt frei

Gemeindefest 2017 - IMPRESSIONEN



Kult mit den Bäcklesörfer



Wir haben was gegen Hunger...



Nahrungsquelle Angelverein



Die Brass Band Bötzingen



Der Gutshof lädt zum Feiern ein



Kinderspiel und-spaß



Das Bier muss raus



Das Fest aus der Vogelperspektive

Das Gemeindefest 2017 war Publikumsmagnet

Es war einmal eine trostlose Zeit, da gab es in Umkirch kein Gemeindefest mehr. Dies zu ändern schickte sich vor wenigen Jahren eine Gruppe junger Umkircher an. Inzwischen ist das Fest, das seinem Motto „Der Gutshof bebt...“ mehr als gerecht wird, eine echter Publikumsmagnet. Und auch das jüngste Gemeindefest war bereits kurz nach der Eröffnung voll bis unters Zelt Dach.

Die Eröffnung am Samstagabend punktete mit den üblichen Zutaten: den Brassin´ Five mit zünftiger Blechmusik, Bürgermeister Walter Laub mit einer schicken Brauerschürze und einem klobigen Holzhammer sowie einem Fässchen Bier. Als bald gelang es dem Gemeindeoberhaupt, dem Fass den Gestensaft mit sanften Schlägen zu entlocken. Die Reihe der Durstigen war lang – das Bier nach kaum 20 Minuten ausgetrunken.

Musik hingegen gab es noch reichlich – zunächst mit der Brass Band aus Bötzingen und anschließend mit den inzwischen ebenfalls zum lebenden Inventar des Gemeindefes-

tes gehörenden „Bächlesörfer“. Bis spät in die Nacht wurde gefeiert, da die Musik die Wolken weitgehend vertrieb oder zumindest vom Niederschlag ablassen abhielt, und die zehn beteiligten Vereine alles taten, damit die zahlreichen Festbesucher weder Hunger noch Durst leiden mussten.

Nahrung für die Seele gab es dann am Sonntagmorgen beim ökumenischen Gottesdienst, bevor der Feiernmarathon mit dem gemeinsamen Mittagessen und der JuKa des Musikvereins Umkirch in die zweite Runde ging. Zu Kaffee und Kuchen spielte Mike Furtwängler auf, die Kinder hingegen spielten beim bunten Nachmittagsangebot der Schülerhilfe. Den traditionellen Abschluss des Sonntags machte schließlich der Musikverein mit einem Open Air Konzert, bevor der Himmel über Umkirch von einem Feuerwerk erleuchtet wurde. Auch das nächste Gemeindefest, soviel steht fest, wird Dank der engagierten Umkircher Vereine wieder ein Feuerwerk werden.



Gemeinde
Umkirch

Jung und
Alt gemeinsam



SeniorenSommerProgramm 2017

Datum	Veranstalter	Was ?	Wo ?
Mittwoch, 09.08.17 um 15.00 Uhr	Förderverein Umkircher Mühle e.V.	Mühlenbesichtigung mit Dampfnudelessen; 3 €	Umkircher Mühle, Schlossweg
Freitag, 11.08.17 ab 17.00 Uhr	AWO - Wohnanlage	Rock am Stock mit TANZ, TANZ, TANZ; 6 € inkl. Buffet und einem Getränk	AWO Wohnanlage
Mittwoch, 16.08.17 von 15.00 - 17.00 Uhr	Kirchliche Sozialstation Bötzingen	Spiele für und mit älteren Menschen mit Tatjana Holderied; 3 €	AWO Wohnanlage
Donnerstag, 17.08.17 um 14.30 Uhr	AWO - Wohnanlage	Eisnachmittag; 3 €	AWO Wohnanlage
Montag, 21.08.17 von 10.00 - 11.00 Uhr	Polizeipräsidium Freiburg	Sicherheit im Straßenverkehr mit Leonie Meyer, Polizei Freiburg; 3 €	AWO Wohnanlage
Mittwoch, 23.08.17 von 10.00 - 14.00 Uhr	Inova e.V.	Theater international mit Petra Müller-Stolz; 3 €	Gemeinschaftsunterkunft, Auf der Heu 2
Donnerstag, 24.08.17 um 18.00 Uhr	Frank Fischer	Führung durch den Salbeigarten mit Frank Fischer; 3 €	Im Fuchsloch 1
Freitag, 25.08.17 ab 16.00 Uhr	Unabhängige Bürgerliste Umkirch	Pellkartoffelessen mit Quark; 3 €	Dachswanger Mühle



AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

Bekanntmachung

der Gemeindebehörde über das Recht auf Einsicht in das Wählerverzeichnis und die Erteilung von Wahlscheinen für die Wahl zum 19. Deutschen Bundestag am 24. September 2017

1. Das Wählerverzeichnis zur Bundestagswahl für

die Gemeinde die Wahlbezirke der Gemeinde

Umkirch

wird in der Zeit vom 4. September 2017 bis 8. September 2017 während der allgemeinen Öffnungszeiten

Ort der Einsichtnahme

im Bürgerbüro des Rathauses, Vinzenz-Kremp-Weg 1, 79224 Umkirch, Zimmer 2, (barrierefrei)

für Wahlberechtigte zur Einsichtnahme bereitgehalten. Jeder Wahlberechtigte kann die Richtigkeit oder Vollständigkeit der zu seiner Person im Wählerverzeichnis eingetragenen Daten überprüfen. Sofern ein Wahlberechtigter die Richtigkeit und Vollständigkeit der Daten von anderen im Wählerverzeichnis eingetragenen Personen überprüfen will, hat er Tatsachen glaubhaft zu machen, aus denen sich eine Unrichtigkeit oder Unvollständigkeit des Wählerverzeichnisses ergeben kann. Das Recht auf Überprüfung besteht nicht hinsichtlich der Daten von Wahlberechtigten, für die im Melderegister ein Sperrvermerk gemäß § 51 Absatz 1 des Bundesmeldegesetzes eingetragen ist.

Das Wählerverzeichnis wird im automatisierten Verfahren geführt. Die Einsichtnahme ist durch ein Datensichtgerät möglich.

Wählen kann nur, wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist oder einen Wahlschein hat.

2. Wer das Wählerverzeichnis für unrichtig oder unvollständig hält, kann in der Zeit **vom 4. September 2017 bis zum 8. September 2017, spätestens**

am **8. September 2017 bis** Uhr, bei der Gemeindebehörde

Bürgermeisteramt Umkirch, Vinzenz-Kremp-Weg 1, Bürgerbüro, Zimmer 2, 79224 Umkirch

Einspruch einlegen.

Der Einspruch kann schriftlich oder durch Erklärung zur Niederschrift eingelegt werden.

3. Wahlberechtigte, die in das Wählerverzeichnis eingetragen sind, erhalten bis spätestens zum 3. September 2017 **eine Wahlbenachrichtigung**.

Wer keine Wahlbenachrichtigung erhalten hat, aber glaubt, wahlberechtigt zu sein, muss Einspruch gegen das Wählerverzeichnis einlegen, wenn er nicht Gefahr laufen will, dass er sein Wahlrecht nicht ausüben kann.

Wahlberechtigte, die nur auf Antrag in das Wählerverzeichnis eingetragen werden und die bereits einen Wahlschein und Briefwahlunterlagen beantragt haben, erhalten keine Wahlbenachrichtigung.

4. Wer einen Wahlschein hat, kann an der Wahl im Wahlkreis

Nummer und Name
281 Freiburg

durch **Stimmabgabe** in einem beliebigen **Wahlraum** (Wahlbezirk) dieses Wahlkreises oder

durch **Briefwahl** teilnehmen.

5. Einen Wahlschein erhält auf Antrag

5.1 ein in das Wählerverzeichnis **eingetragener** Wahlberechtigter,

5.2 ein **nicht** in das Wählerverzeichnis **eingetragener** Wahlberechtigter,

a) wenn er nachweist, dass er ohne sein Verschulden die Antragsfrist auf Aufnahme in das Wählerverzeichnis nach § 18 Abs. 1 der Bundeswahlordnung (bis zum 3. September 2017) oder die Einspruchsfrist gegen das Wählerverzeichnis nach § 22 Abs. 1 der Bundeswahlordnung (bis zum 8. September 2017) versäumt hat,

b) wenn sein Recht auf Teilnahme an der Wahl erst nach Ablauf der Antragsfrist nach § 18 Abs. 1 der Bundeswahlordnung oder der Einspruchsfrist nach § 22 Abs. 1 der Bundeswahlordnung entstanden ist,

c) wenn sein Wahlrecht im Einspruchsverfahren festgestellt worden und die Feststellung erst nach Abschluss des Wählerverzeichnisses zur Kenntnis der Gemeindebehörde gelangt ist.

Wahlscheine können von in das Wählerverzeichnis eingetragenen Wahlberechtigten **bis zum 22. September 2017, 18.00 Uhr**, bei der Gemeindebehörde mündlich, schriftlich oder elektronisch beantragt werden.

Im Falle nachweislich plötzlicher Erkrankung, die ein Aufsuchen des Wahlraumes nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten möglich macht, kann der Antrag noch bis zum Wahltag, 15.00 Uhr, gestellt werden.

Versichert ein Wahlberechtigter glaubhaft, dass ihm der beantragte Wahlschein nicht zugegangen ist, kann ihm bis zum Tage vor der Wahl, 12.00 Uhr, ein neuer Wahlschein erteilt werden.

Nicht in das Wählerverzeichnis eingetragene Wahlberechtigte können aus den unter 5.2 Buchstabe a bis c angegebenen Gründen den Antrag auf Erteilung eines Wahlscheines noch bis zum Wahltag, 15.00 Uhr, stellen.

Wer den Antrag für einen anderen stellt, muss durch Vorlage einer **schriftlichen Vollmacht** nachweisen, dass er dazu berechtigt ist. Ein behinderter Wahlberechtigter kann sich bei der Antragstellung der Hilfe einer anderen Person bedienen.

6. Mit dem Wahlschein erhält der Wahlberechtigte
- einen amtlichen Stimmzettel des Wahlkreises,
 - einen amtlichen blauen Stimmzettelumschlag,
 - einen amtlichen, mit der Anschrift, an die der Wahlbrief zurückzusenden ist, versehenen roten Wahlbriefumschlag und
 - ein Merkblatt für die Briefwahl.

Die Abholung von Wahlschein und Briefwahlunterlagen für einen anderen ist nur möglich, wenn die Berechtigung zur Empfangnahme der Unterlagen durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachgewiesen wird und die bevollmächtigte Person nicht mehr als vier Wahlberechtigte vertritt; dies hat sie der Gemeindebehörde vor Empfangnahme der Unterlagen schriftlich zu versichern. Auf Verlangen hat sich die bevollmächtigte Person auszuweisen.

Bei der Briefwahl muss der Wähler den Wahlbrief mit dem Stimmzettel und dem Wahlschein so rechtzeitig an die angegebene Stelle absenden, dass der Wahlbrief dort spätestens am Wahltag bis 18.00 Uhr eintrifft.

Der Wahlbrief wird innerhalb der Bundesrepublik Deutschland ohne besondere Versendungsform

ausschließlich von

der Deutschen Post AG

unentgeltlich befördert.

Er kann auch bei der auf dem Wahlbrief angegebenen Stelle abgegeben werden.

Ort, Datum

Umkirch, 4. August 2017

Die Gemeindebehörde



Walter Laub
Bürgermeister

Bundestagswahl am 24. September 2017

Schablonen für sehbehinderte und blinde Menschen

Zur Wahl des 19. Deutschen Bundestages am 24. September 2017 sind alle Wahlberechtigte zur Stimmabgabe aufgerufen. Wie kann die Stimme unabhängig von fremder Hilfe abgegeben werden, wenn man wegen schlechten Sehens die Wahlunterlagen selbst nicht lesen kann?

Zur gleichberechtigten Teilnahme an der Bundestagswahl bieten die Blinden- und Sehbehindertenverbände kostenlos die Zusendung von sogenannten Stimmzettelschablonen an. Die Stimmzettel werden in die Schablonen gelegt.

Die Felder für die „Kreuzchen“ sind in der Schablone ausgespart. Auf der Schablone sind in großer tastbarer Schrift Erläuterungen angebracht. Zusammen mit der Schablone wird - ebenfalls kostenlos - eine Audio-CD ausgeliefert. Die CD kann mit handelsüblichen CD-Playern abgespielt werden. Auf dieser CD wird die Benutzung der Schablone erklärt. Außerdem wird der Inhalt des Stimmzettels vollständig aufgesprochen.

Sind Sie selbst stark sehingeschränkt? Kennen Sie Personen, die sich für dieses Angebot interessieren? Dann fordern Sie die Schablone und eine Audio-CD mit der Aufschrift des Inhalts des amtlichen Stimmzettels kostenlos bei den **Blinden- und Sehbehindertenverbänden** an **unter Telefon: 0761 36122.**

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

Abendsprechstunde des Bürgermeisters

Die nächste Abendsprechstunde von **Bürgermeister Laub** findet

am Mittwoch, 9. August 2017
von 16.00 -18.00 Uhr
im Rathaus, 1. OG, Zimmer 16,
Anmeldung Zimmer 14,

Weitere Gesprächstermine können jederzeit unter Telefon 505-10 vereinbart werden.

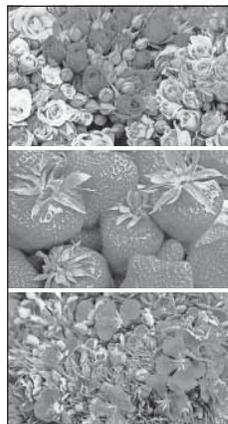
Am 07.08.17 findet keine Sprechstunde im Rahmen der Flüchtlingsbegleitung statt.

Gemeindeverwaltung
Mareike Schmidt

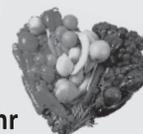
Erzieherin in der KiTa sucht
2 1/2 - 3 Zi. - Wohnung
in Umkirch oder Umgebung.

Bitte melden Sie sich unter Tel. 07665 505 25

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch
Nachrichtenblatt



Umkircher Wochenmarkt



samstags
von 7:30 - 12:30 Uhr

auf dem Gutshof

ZITAT DER WOCHE

Unser Kopf ist rund,
damit das Denken die Richtung wechseln kann.

Francis Picabia

**IST IHRE HAUSNUMMER GUT
ERKENNBAR?**

Im Notfall kann diese entscheidend für rasche Hilfe durch den Arzt oder den Rettungsdienst sein!

11

Miteinander in Umkirch – Fest der Kulturen

inova e.V.
Projekte für Arbeit



Am Samstag, den 18. November 2017, findet in der Turn- und Festhalle Umkirch das interkulturelle Begegnungsfest „Miteinander in Umkirch – Fest der Kulturen“ statt. Aus dem Helferkreis ist die Initiative für dieses Fest entstanden, der dieses gemeinsam mit der Gemeinde Umkirch, Inova e.V. und weiteren interessierten Bürgerinnen und Bürgern vorbereitet.

Nach zwei Jahren Willkommenskultur und Integrationsarbeit ist Zeit die Erfolge und die Vielfalt der Begegnungen zu feiern. Zudem will die Initiative einen größeren Kreis von Menschen in Umkirch ansprechen und in Kontakt miteinander bringen. Das Fest steht für eine bunte Gesellschaft, Toleranz, Offenheit und ein friedliches Miteinander unabhängig von Herkunft, Rasse oder Religion. Wir wollen bewusst die Runde des Helferkreises öffnen und alle Umkircherinnen und Umkircher einladen – ob einheimisch oder neu zugezogen, sich bereits an der Vorbereitung zu beteiligen. Denn gemeinsam macht es mehr Spaß.

„Der Helferkreis wünscht sich schon seit seiner Gründung ein Fest mit allen Geflüchteten und ganz, ganz vielen Menschen, die hier in Umkirch wohnen, aus allen möglichen Ländern, um die Vielfalt unseres Dorfes einmal direkt vor Augen zu haben.“ wirbt Susanna Fritschi, die Sprecherin des Helferkreises Umkirch. Wir suchen noch Menschen, die gerne organisieren, die das internationale Buffet bereichern oder die sich an kulturellen Beiträgen beteiligen. Möglichkeiten des Mitmachens gibt es beim Capoeira-Theater-Projekt sowie beim internationalen Projektchor.

Die Capoeira-Gruppe trifft sich nach den Schulferien immer donnerstags von 18-19.30 Uhr in der Schülerhilfe Umkirch, Mittelweg 45. Das Projekt wird geleitet von Jens Ulbrich (Capoeira, Freiburg) und Markus Stöppler-Willerd (Theater, March).

Alle sind eingeladen, beim internationalen Projektchor mitzusingen. Wir suchen Sängerinnen und Sänger jeden Alters und jeder Nationalität. Das Projekt steht unter der Leitung von Carina Ziegler (Bötzingen) und Mike Furtwängler (Umkirch). An acht Probeterminen von September bis November studieren wir vier Lieder – u.a. „We are the world“ von Michael Jackson ein. Die erste Probe findet am Samstag, 16. September 2017, von 10.30 bis 12.30 Uhr im Kultur- und Vereinshaus, Hauptstr. 4 in Umkirch statt. Wir freuen uns auf viele Interessierte. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich - Alleine die Freude an Spiel und Musik!

Wer sich auf die eine oder andere Weise am Fest beteiligen will, kann sich an Petra Müller-Stolz, Tel. 07665/94740, sozialdienst@inova-ev.de, wenden.



Gemeinde Umkirch

Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald

Die Gemeinde Umkirch sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt für die Kindertagesstätte im KiZ Umkirch ein/e

Erzieher/in bzw. vergleichbare pädagogische Fachkraft

(Beschäftigungsumfang 80%, unbefristet)

Ihre Aufgaben umfassen insbesondere:

- Bildung, Erziehung, Förderung und Betreuung der Kinder
- Begleitung der Kinder im Freispiel
- Entwicklungsbeobachtungen der Kinder und die Ableitung geeigneter Bildungsziele
- eigenständige Durchführung von Angeboten in verschiedenen Bildungsbereichen
- Weiterentwickeln des pädagogischen Konzepts und des Qualitätsmanagements
- Durchführung von Elterngesprächen
- Organisation von Elternabenden

Wir erwarten:

- eine abgeschlossene Ausbildung zum/zur staatlich anerkannte/n Erzieher/in oder eine vergleichbare Qualifikation
- Freude an der pädagogischen Arbeit mit Kindern
- Fortbildungen und Erfahrungen im Bereich des Orientierungsplans sowie in der Arbeit mit U3-Kindern bzw. die Bereitschaft zur Weiterbildung
- pädagogisches, methodisches und entwicklungspsychologisches Grundwissen über die Arbeit mit U3-Kindern und deren Familien.
- Aufgeschlossenheit, Engagement und Einsatzbereitschaft
- Kooperationsbereitschaft, Flexibilität, Kreativität und Kommunikationsbereitschaft
- Verantwortungsbewusstsein, Einfühlungsvermögen, Teamfähigkeit

Wir bieten:

- einen unbefristeten Arbeitsvertrag
- eine verantwortungsvolle und abwechslungsreiche Tätigkeit in einem motivierten Team
- Vergütung nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD)
- Raum für individuelle und kreative Mitgestaltung
- Arbeiten nach Qualitätsstandards
- Gesundheitsvorsorge mit dem betrieblichen Gesundheitsprogramm Hansefit.

Sollten wir Ihr Interesse geweckt haben, richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit aussagefähigen Unterlagen bis Freitag, 02.09.2017, an die Gemeindeverwaltung Umkirch, Vinzenz-Kremp-Weg 1, 79224 Umkirch. Gerne nehmen wir ihre Bewerbung auch per E-Mail entgegen (Kita-leitung@kiz-umkirch.de)

Für telefonische Auskünfte steht Ihnen Frau Beate Rupp-Kappler, KiTa-Leitung, unter 07665 9373922 gerne zur Verfügung.

Mehr über die Gemeinde und die KiTa finden Sie unter www.umkirch.de

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

JUBILARE der Gemeinde

Eheleute Marlene und Hanspeter Hild feierten Goldene Hochzeit



Am 29. Juli 2017 feierten die Eheleute Marlene und Hanspeter Hild das Fest der Goldenen Hochzeit.

Bürgermeisterstellvertreterin Roswitha Heitzler gratulierte dem Jubelpaar zu diesem Fest und überreichte ein Geschenk der Gemeinde Umkirch.

Gleichzeitig überbrachte sie die Glückwünsche von Ministerpräsident Winfried Kretschmann und der Landrätin Dorothea Störr-Ritter.



ABFALLBESEITIGUNG

Mittwoch	09.08.2017	Biotonne
----------	------------	----------

SPERRMÜLLBÖRSE

Im Nachrichtenblatt werden gut erhaltene, noch gebrauchsfähige Gegenstände veröffentlicht.

Wer etwas über die Sperrmüllbörse zu verschenken hat, kann dies der Gemeindeverwaltung vor dem Redaktionsschluss (Dienstag 12.00 Uhr) gerne mitteilen. Vielen Dank.

Ihre
Gemeindeverwaltung Umkirch

nachrichtenblatt@umkirch.de





Gemeinde
Bücherei
Umkirch

Öffnungszeiten der Gemeindebücherei Umkirch

Franz-Heitzler-Weg 8, 79224 Umkirch, Tel.: 07665 / 93739-20
e-mail: Gemeindebuecherei@kiz-umkirch.de

Dienstag:	15.00 – 19.00 Uhr
Mittwoch:	10.00 – 12.30 Uhr und 15.00 – 19.00 Uhr
Donnerstag:	10.00 – 13.30 Uhr
Samstag:	10.00 – 12.00 Uhr immer am 1. Samstag im Monat

In den Schulferien:

Dienstag	15.00 – 19.00 Uhr
Mittwoch:	15.00 – 19.00 Uhr



Ihr Sport- und Freizeitbad
- ganz nah!

Wellness • Sport • Fun

Öffnungszeiten während der Sommerferien

vom 27.07.2017 - 10.09.2017

	Bad	Sauna
Montag	10.00-20.00 Uhr Schwimmbad ab 12 Uhr	geschlossen
Dienstag	10.00-20.00 Uhr	geschlossen
Mittwoch	10.00-20.00 Uhr	16.00-20.00 Uhr Herren
Donnerstag	8.00-20.00 Uhr	8.00-20.00 Uhr Damen
Freitag	10.00-20.00 Uhr	13.00-17.00 Uhr Gemischt
Samstag	10.00-20.00 Uhr	10.00-16.00 Uhr Gemischt
Sonntag	10.00-20.00 Uhr	10.00-16.00 Uhr Gemischt

Mundenhofer Weg 30, 79224 Umkirch, Telefon: 07665/9329238
www.sport-freizeitbaeder.de



Kinder- und Jugendzentrum Umkirch

Franz-Heitzler-Weg 4, 79224 Umkirch
Ansprechpartner: Elena Meister
E-Mail: jugend-umkirch@web.de
Facebook: Juze Umkirch
Tel. 07665 972431; Handy 0151/58868287

Hinweis zur Veranstaltung: Grillabend mit Hüpfburg am 11.08.2017

Liebe Jugendliche,
Am kommenden Freitag wollen wir im Jugendzentrum einen Grillabend für ab 14- Jährige veranstalten.
Wir planen eine Hüpfburg zu leihen. Leider mussten wir feststellen, dass die Altersgrenzen nicht mit eurer Altersgruppe zusammen passen, weshalb wir die Hüpfburg nun nicht anbieten können.
Das Grillen findet dennoch statt und wir freuen uns auf euer Kommen.

Das Juze- Team
Elena und Oli

WOCHENPROGRAMM VOM 07.08.2017 – 11.08.2017

MONTAG		
14:30 – 16:30	Spielkiste beim neuen Spielplatz (entfällt bei Regen dafür Juze geöffnet)	Offenes Angebot
DIENSTAG		
13:00 – 18:00	Renovierung im Juze	Offenes Angebot
15:00 – 17:30	Sport in der Halle Teenies (11 – 16 Jahre)	Offenes Angebot
MITTWOCH		
10:00 – 14:30	Renovierung im Juze	Offenes Angebot
18:30 – 21:00	Offener Treff (14 – 18 Jahre)	Offenes Angebot
DONNERSTAG		
15:00 – 17:30	Sport in der Halle Kinder (6 – 11 Jahre)	Offenes Angebot
18:00 – 20:00	Offener Jungstreff (11 – 14 Jahre)	Offenes Angebot
FREITAG		
14:30 – 16:00	Mädchengruppe I (8 – 13 Jahre)	Mit Anmeldung
16:15 – 17:45	Mädchengruppe II (8 – 13 Jahre)	Mit Anmeldung
18:30 – 22:00	SFP Grillabend (14 – 18 Jahre)	Offenes Angebot

Sommerpause Umkircher Nachrichtenblatt

Bitte denken Sie daran, Ihre Termine rechtzeitig bekannt zu geben!

**In den Kalenderwochen 33, 34 und 35,
vom 14. August - 1. September 2017,
erscheint kein Nachrichtenblatt. .**

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch
Nachrichtenblatt



JUNG TRIFFT ALT VOGELHOCHZEIT in der Senioren- Tagespflege

Am 25. Juli haben die Kindergartenkinder der Familiengruppe „Am Mühlbach“ ein weiteres Mal ihre neuen Nachbarn aus der Senioren-Tagespflege besucht. Schon im Vorfeld freuten sich die Kleinen darauf, die nun schon bekannten „Omas und Opas“ wiederzusehen und wurden dort auch schon freudig erwartet und willkommen geheißen.



Dieses Mal hatten sie eine Überraschung mitgebracht: Nachdem die Geschichte der Vogelhochzeit mittels eines „Kamishibai“-Bildkarten-Theaters erzählt und gesungen worden war, zogen sich die Kinder ihre selbstgebastelten Vogelmasken an und spielten die Vogelhochzeit mit vielen Requisiten nach. Die Senioren waren gerührt und sangen und klatschten begeistert mit.

Einer der Senioren spielte als kleines Dankeschön für die Kinder auf der Mundharmonika und nach einer kleinen Stärkung aus Keksen und Saft spielten Alt und Jung gemeinsam mit einem großen, bunten Schwungtuch und hatten jede Menge Spaß und Freude miteinander.

Es war ein schönes und harmonisches Zusammentreffen und beide Seiten freuen sich schon darauf, sich bald wiederzusehen.

Diana Scherer, Sylvia Bähr
und die Mühlbach-Kindergartenkinder

WISSBEGIERIG? Wussten Sie...

... dass Sie auf www.primo-stockach.de alle Inhalte der Heimatblätter auch ONLINE lesen können?

Evangelische Kirchengemeinde



Binkeweg 14 • 79224 Umkirch

Tel.: 07665 / 97 21 03
Internet: www.ekiu.de
e-Mail: info@ekiu.de

Öffnungszeiten des Pfarrbüros:

Mittwoch 14.00 – 16.00 Uhr
Donnerstag 8.00 – 12.00 Uhr

Pfarrer Eberhard Deusch ist telefonisch unter 07665-972103 zu erreichen oder per Mail: eberhard.deusch@ekiba.de

Alle Gruppen und Kreise pausieren in den Sommerferien!!!

Sonntag, 06.08.2017 - 8. So. n. Trinitatis

10.00 Uhr First Sunday
Pfarrer Eberhard Deusch und Team

FIRST SUNDAY

Hallo, liebe Leute!

Herzliche Einladung zu unseren FIRST SUNDAY Gottesdiensten mit jungen christlichen Songs, Predigten zum aktuellen Geschehen, Kindergottesdienst (außer in den Ferien) und dem Austausch mit netten Leuten beim Stehkafee. Immer am ersten Sonntag des Monats. Ab 10 Uhr. Weitere Gottesdienste im 2. Halbjahr 2017: 03.09. // 01.10. // 05.11. // 03.12.

FIRST SUNDAY 2017

Herzliche Einladung zu
unserem Gottesdienst
mit moderner Musik,
aktueller Predigt, guten
Gedanken, Stehkafee
u.v.m. Beginn 10 Uhr.
Musik Bertin Vater



6. August

Nächster Termin:
3. September

Evangelische Kirche Umkirch

Sonntag, 13.08.2017 - 9. So. n. Trinitatis

10.00 Uhr Familiengottesdienst im Grünen mit Taufen -
Verabschiedung von Gemeindediakonin Annika Nickel

Wochenspruch:

Lebt als Kinder des Lichts; die Frucht des Lichts ist lauter Güte
und Gerechtigkeit und Wahrheit.
Epheser 5, 8, 9

**Herzliche Grüße von Pfarrer Eberhard Deusch und vom
Kirchengemeinderat.**



Seelsorgeeinheit March-Gottenheim

Engelgasse 25
79232 March-Hugstetten
Tel. 07665/ 1728
Fax 07665/ 400528
E-Mail pfarrbuero.umkirch@kath-MarGot.de

Kath. Pfarrbüro, Waltershofer Straße 2, 79224 Umkirch

Tel. 07665 94768-30 – Fax 07665 94768-39
E-Mail: pfarrbuero.umkirch@kath-MarGot.de
Homepage: www.kath-MarGot.de

Bürozeiten:

Montag 14-17 Uhr (**nicht am Mo., 07.08.**)

Gottesdienste in der Seelsorgeeinheit March-Gottenheim:

Freitag, 04.08.2017

19:00 Uhr **Gottenheim, St. Stephan:** Eucharistiefeier (St)

Samstag, 05.08.2017

07:00 Uhr **Bötzingen, Kapelle St. Alban:** Eucharistiefeier (KI)
14:00 Uhr **Gottenheim, St. Stephan:** Taufe von Noah König, Jakob König, Emma Marie Fink, Matis Hafner und Elisa Schäfer (St)
Vorabendmesse zum 18. Sonntag im Jahreskreis:
18:30 Uhr **Buchheim, St. Georg:** Eucharistiefeier (St)
18:30 Uhr **Holzhausen, St. Pankratius:** Eucharistiefeier (KI)

Sonntag, 06.08.2017 – 18. SONNTAG IM JAHRESKREIS

09:00 Uhr **Bötzingen, St. Laurentius:** Eucharistiefeier (St)
09:00 Uhr **Neuershausen, St. Vinzentius:** Eucharistiefeier (KI)
10:30 Uhr **Gottenheim, St. Stephan:** Eucharistiefeier (St)
10:30 Uhr **Hugstetten, St. Gallus:** Eucharistiefeier (KI)
14:00 Uhr **Buchheim, St. Georg:** Taufe von Theodor und Frederick Behringer (St)
14:00 Uhr **Hugstetten, St. Gallus:** Rosenkranz
18:00 Uhr **Holzhausen, St. Pankratius:** Rosenkranz

Montag, 07.08.2017

19:00 Uhr **Neuershausen, St. Vinzentius:** Eucharistiefeier (KI)

Dienstag, 08.08.2017

18:30 Uhr **Holzhausen, St. Pankratius:** Rosenkranz
19:00 Uhr **Holzhausen, St. Pankratius:** Eucharistiefeier (St)
19:00 Uhr **Hugstetten, St. Gallus:** Rosenkranz für den Frieden in der Welt und in den Anliegen der Seelsorgeeinheit

Mittwoch, 09.08.2017

08:30 Uhr **Gottenheim, Gemeindehaus:** Rosenkranz
09:00 Uhr **Gottenheim, Gemeindehaus:** Eucharistiefeier (St)
19:00 Uhr **Hugstetten, St. Gallus:** Eucharistiefeier (KI)

Donnerstag, 10.08.2017

19:00 Uhr **Buchheim, St. Georg:** Eucharistiefeier (Ru)
20:00 Uhr **Umkirch, Mariä Himmelfahrt:** Eucharistiefeier „Spirituelle Tankstelle“ anschließend Anbetung und Nachtgebet (bis ca. 21.15 Uhr) (KI)

Freitag, 11.08.2017

09:00 Uhr **Umkirch, Mariä Himmelfahrt:** Eucharistiefeier (KI)
19:00 Uhr **Gottenheim, St. Stephan:** Eucharistiefeier (St)

Samstag, 12.08.2017

07:00 Uhr **Bötzingen, Kapelle St. Alban:** Eucharistiefeier (St)
17:00 Uhr **Gottenheim, St. Stephan:** Taufe von Helene Hermine Heitzler und Emilia Emma Heitzler (KI)
Vorabendmesse zum 19. Sonntag im Jahreskreis:
18:30 Uhr **Gottenheim, St. Stephan:** Eucharistiefeier (KI)
18:30 Uhr **Neuershausen, St. Vinzentius:** Eucharistiefeier (St)

Sonntag, 13.08.2017 – 19. SONNTAG IM JAHRESKREIS

09:00 Uhr **Buchheim, St. Georg:** Eucharistiefeier (St)
09:00 Uhr **Umkirch, Mariä Himmelfahrt:** Eucharistiefeier zum Patrozinium mit Kräuterweihe (KI), anschließend Brunch im Pfarrzentrum
10:30 Uhr **Eichstetten, St. Jakobus:** Eucharistiefeier (KI)
10:30 Uhr **Hugstetten, St. Gallus:** Eucharistiefeier (St)
14:00 Uhr **Hugstetten, St. Gallus:** Rosenkranz
18:00 Uhr **Holzhausen, St. Pankratius:** Rosenkranz

Den Eucharistiefeiern, Taufen und Trauungen der Seelsorgeeinheit stehen vor:

Kooperator Dr. Tobias Hack (Ha), Pfarrer Karlheinz Kläger (KI), Kaplan Thomas Stahlberger (St), Subdiar Kurt Hilberer (Hi), Pfarrer i.R. Paul Rudigier (Ru), Diakon Reinhard Burs (Bu), Diakon Bernhard König (Kö)

ÖFFNUNGSZEITEN DER PFARRBÜROS:

Auch Pfarrsekretärinnen brauchen Urlaub:
In den Sommerferien sind nachfolgende Pfarrbüros nicht besetzt:

Bötzingen und Gottenheim vom 21.08.-08.09.2017
Holzhausen und Umkirch vom 24.07. – 07.08.2017
Gerne können Sie sich an das Zentrale Pfarrbüro in Hugstetten wenden.

Es ist wie gewohnt geöffnet am:

Montag, Mittwoch bis Freitag von 08:00 bis 12:00 Uhr
Montag bis Freitag von 14:00 bis 17:00 Uhr

PATROZINIUM IN UMKIRCH

Am **Sonntag, den 13. August 2017**, feiern wir in Umkirch unser Patrozinium Mariä Himmelfahrt. Dieses Jahr begehen wir das Fest unserer Kirchenpatronin feierlich mit einem gemeinsamen Festgottesdienst mit Kräutersegnung um **09:00 Uhr**.

Im Anschluss daran laden wir die ganze Pfarrgemeinde und alle Mitfeiernden, auch aus den anderen Gemeinden der Seelsorgeeinheit, zum Brunch unter den Platanen in unseren Pfarrhof bzw. Gemeindehaus ein. Bei dieser Gelegenheit können Sie auch das frisch sanierte und modernisierte Gemeindehaus anschauen. Wir freuen uns, wenn Sie mit uns feiern!

Um ein vielseitiges Frühstücksbuffet anbieten zu können, wäre es schön, wenn Sie uns unterstützen und Wurst, Käse, Aufstrich etc. beifügen würden. In der Kirche liegt dazu eine Liste aus, bitte tragen Sie sich zahlreich ein.

Im Voraus herzlichen Dank!

Für das Gemeindeteam: Andrea Vater

Sprechzeiten:

Kath. Pfarrbüro - Öffnungszeit:

Montag 14-17 Uhr (nicht am Mo., 07.08.)
Tel. 07665/94768-30 - Telefax 07665/94768-39
E-mail: pfarrbuero.umkirch@kath-MarGot.de

Pfarrer und Leiter der SE Karlheinz Kläger im Pfarrbüro March-Hugstetten, Engelgasse 25

Ansprechperson für Holzhausen und Umkirch
nach Vereinbarung
Telefon 07665/1728 – Telefax 07665 400528 –
E-Mail: pfarrer.klaeger@kath-MarGot.de

Koordinator Dr. Tobias Hack

Telefon 07665/9345750 – E-Mail: tobias.hack@kath-MarGot.de

**Kaplan Thomas Stahlberger im Pfarrbüro Gottenheim,
Kirchstraße 10****Ansprechperson für Gottenheim und Neuershausen**
nach VereinbarungTelefon 07665/94768-11 – Telefax 07665 94768-25 –
E-Mail: kath-MarGot.de kaplan.stahlberger@kath-MarGot.de**Gemeindereferent Hans Baulig im Pfarrbüro Hugstetten,
Engelgasse 25****Ansprechperson für Bötzingen und Eichstetten**
Nach VereinbarungTelefon 07665/938278 - E-Mail: hans.baulig@kath-MarGot.de**Gemeindereferentin Annette Woschek-Ham
im Pfarrbüro Hugstetten, Engelgasse 25**
Ansprechperson für Buchheim und HugstettenNach Vereinbarung
Telefon 07665/934731E-Mail: annette.woschek-ham@kath-MarGot.de**Diakon Reinhard Burs**Telefon 07665/3788 – E-Mail: reinhard,burs@kath-MarGot.de**Diakon Bernhard König**

Telefon 07665/3746

**Judozentrum Umkirch****Judo für Kinder 5 - 7 Jahre:****Donnerstag von 16.45 - 17.45 Uhr**

Trainerin: Nancy Herz

Judo für Kinder 8 - 11 Jahre:**Donnerstag von 18.00 - 19.30 Uhr**

Trainerin: Nancy Herz

Judo für Kinder und Jugendliche ab 11 Jahre:**Montag und Freitag 18.00 - 19.30 Uhr**

Trainerin: Caroline Neuwöhner

Judo für Erwachsene und Jugendliche (ab 15 Jahre):**Montag und Freitag von 20.00 - 21.30 Uhr**

Trainer: Dietmar Meiser und Georg Aichele

Ansprechpartner des JSC Umkirch:

Cheftrainer:Fredy Herz, Telefon 07665-6374, E-Mail: fredyherz@bairbi.de**1. Vorsitzende:**

Caroline Neuwöhner, Tel.: 07665-9689425,

E-Mail: clacord@web.de**2. Vorsitzende:**

Corinna Arndt-Schneider, Tel.: 07665-9327367,

E-Mail: c.arndt63@web.de

Weitere Infos finden Sie auch auf unserer Homepage:

www.jsc-umkirch.de**AUS DEN VEREINEN****Förderverein Umkircher
Mühle e.V.****Vorankündigung**

Wie in den vergangenen Jahren findet auch in diesem Jahr zum Abschluss der Sommerferien der beliebte Zwetschkenguckenhock des Fördervereins Umkircher Mühle statt.

Sie sind herzlich eingeladen am**Sonntag, den 10. September 2017
ab 14 Uhr**

Zwischen 14.00 Uhr und 18.00 Uhr verwöhnt Sie bereits zum 14. Mal das Mühlenteam mit frisch gebackenem Zwetschkengucken, Kaffee und anderen Getränken.

Für genügend Sitzplätze in und um die Mühle ist gesorgt. Bei schlechtem Wetter werden Zelte aufgebaut.

Die 1750 erbaute Mühle mit ihrer denkmalgeschützten Mühlen-technik sowie dem 2009 dazu gebauten Mühlrad kann auf eigene Faust erkundet werden. Gerne bieten wir interessierten Besucherinnen und Besuchern auch eine Mühlenführung an.

Unsere Mühleninsel mit der Papstbank und dem Blick auf das Mühlrad bietet Ihnen den perfekten Platz, um ein Stück herrlichen Zwetschkengucken in Ruhe genießen zu können.

Der Förderverein Umkircher Schlossmühle
freut sich auf Ihren Besuch**Gürtelprüfungen am 24. Juli 2017**

Im letzten Training vor der Sommerpause traten im Dojo des JSC Umkirch drei unserer jungen Judoka zu ihrer ersten Gürtelprüfung an.

Tasneam und Bahara aus der Montagsgruppe zeigten sehr gute Leistungen und freuten sich über ihre weiß-gelben Gürtel und ihre Urkunden.

Katharina aus dem Erwachsenentraining hatte sich ebenfalls intensiv auf diesen Tag vorbereitet galt es doch als Enkeltochter unseres Cheftrainers eine gute Prüfung abzuliefern. Mit Bravour hat sie ihre Prüfung bestanden. Wir haben aber auch nichts anderes erwartet!



Tasneam und Bahara



Schachclub Umkirch 1969

Saisonende und Ausblick

Eine lange und schwierige Saison des Schachclub Umkirch geht zu Ende. Beiden Mannschaften gelang der sichere Klassenerhalt.

Seit einigen Jahren haben wir eine konstante Jugendgruppe mit fünf Jugendlichen aus Umkirch und Gottenheim die regelmäßig am Training teilnehmen und langsam in den Mannschaftsspielbetrieb eingebunden werden. Im letzten Jahr spielten sie an den Trainingsterminen eifrig um Punkte, um das Gesamtklassement der Jugendgruppe für sich zu entscheiden. Punkte konnten erzielt werden, in dem Schachaufgaben richtig gelöst und Trainingspartien (sowohl Blitz- als auch lange Partien) gewonnen wurden. Außerdem zählte ein vereinsinternes Jugendturnier in die Gesamtwertung.

Dieses Jahr konnte sich, mit klarem Abstand zu den Anderen, Heinrich Wagner mit hervorragenden 118 Punkten durchsetzen. Damit verwies er Cathrin Osterheld (91 Punkte), die Vorjahressiegerin, und Joschka Eberle (89 Punkte) auf die Plätze zwei und drei. Max Behrens verspielte sich auf der Zielgeraden ein besseres Ergebnis, wodurch er mit 86 Punkten den vierten Platz erreichte. Außerdem spielte Benedikt Meier mit, welcher ebenfalls ein ordentliches Ergebnis erzielte. Insgesamt betrachtet war das zurückliegende Jahr in der Jugendarbeit sehr erfreulich und wir freuen uns, alle nach den Sommerferien wieder zu begrüßen.

Das Jugend- und Erwachsenentraining beginnt erst wieder nach den Sommerferien, die genauen Trainingszeiten werden zu einem späteren Zeitpunkt bekannt gegeben.

Die Rundenspieltermine der neuen Saison 2017/18 sind folgende Sonntage: **8.10.17, 5.11.17, 3.12.17, 14.1.18, 28.1.18, 18.2.18, 11.3.18, 22.4.18, 6.5.18.** -> **bitte vormerken**

Der Schachclub Umkirch sucht weiterhin schachinteressierte Erwachsene wie auch Jugendliche, sowohl Einsteiger als auch Fortgeschrittene. Zu unserem Trainingsabend, unserer Jugendarbeit und unseren Heimspielen sind Gäste jederzeit willkommen.

Wir wünschen allen Mitgliedern und Schachinteressierten einen schönen und erholsamen Sommer und freuen uns auf die neue Saison 2017/18!

Weitere Informationen auch unter: sc_umkirch@rischs.net oder 07665 6244;

www.schachclub-umkirch.org



Wanderfreunde Umkirch

**Treff zur nächsten Wanderung
am Mittwoch, 09. August 2017**

Abfahrten:

Bus nach Freiburg: Linie 32

Haltestelle Adler, 8.59 Uhr

Ab Paduaallee 9.10 Uhr

An Hbf. 9.19 Uhr

Ab FR – Hbf. Gleis 7 9.40 Uhr

*Richtung Neustadt bis Kirchzarten,
weiter mit Bus Linie 7215 9.58 Uhr*

*Richtung Todtnau, zum **Notschrei**.*

Ab hier Wanderung über Haldeköpfe – Halde - Bergstation Schauinsland (Einkehr)

*Wer nur die **kurze** Strecke gehen kann, steigt mit Helmut schon an der „Halde“ aus. Das sind nur 3 km, mit dem Rückweg dann auch 6 km.*

*Ges. Strecke: Länge Hinweg ca.7 km mit 1 mäßigen Steigung am Anfang sonst fallend oder eben. Nach dem Essen **zurück** zur „Halde“ zum Bus, ca. 3 km. Es ist eine sehr leichte Wanderung*

Liebhaber der Seilschwebbahn können natürlich auch hiermit zu Tal schweben.

Auf eine zahlreiche Beteiligung freuen wir uns, und hoffen auf gutes Wander-Wetter

Eure Wanderfreunde

Knuth und Edda

Bitte beachten:

In der KW 33 bis 35 erscheint kein „Blättle“. Deswegen können die Wanderungen vom 23. August und 6. September nicht angezeigt werden.

Alle e-mail-Besitzer werden – wie immer – informiert.

Wer das nicht hat, bitte bei Helmut oder Peter telef. nachfragen.

VfR-Umkirch e.V.

**Fußball - Volleyball - Tischtennis
Erwachsenengymnastik - Eltern-Kind-Turnen
Kinderturnen**

Franz-Heitzler-Weg 2, 79224 Umkirch, Tel. 75 48

Homepage: <http://www.vfr-umkirch.de>

eMail: info@vfr-umkirch.de



VfR-Jugend-Fußball

D-Junioren-Turnier in Oberhausen

Am vergangenen Sonntag, den 30.07.2017, nahmen die D1-Junioren des JFV Tuniberg am Jugendturnier des FC Oberhausen teil. Unser Team reiste mit 13 Kindern an, die Mannschaftsstärke bei den Spielen betrug jeweils 8 Feldspieler plus Torwart, Spielzeit war 15 Minuten.



Im ersten Gruppenspiel besiegte der JFV Tuniberg die SG Rheinhausen 2 verdient mit 1:0.

Im zweiten Spiel scheiterte unsere Mannschaft mehrmals am Riegeler Torwart. Auch standen Tuniberger Spieler sehr oft im Abseits, und es waren Abschlusschwächen feststellbar. Die Begegnung endete schließlich torlos.

Das dritte Spiel brachte die erste Niederlage für unsere Mannschaft. Trotz Chancenplus verlor der JFV Tuniberg mit 0:1 gegen die SG Rheinhausen 1. Schade!

Nach kämpferischem Einsatz und bereits früh durch ein Zufallstor in Rückstand geraten erspielte sich der JFV Tuniberg im vierten und letzten Gruppenspiel gegen Kenzingen immerhin noch ein 1:1-Unentschieden. Leider gelang uns trotz guter Chancen kein weiteres Tor mehr. So reichten die insgesamt 5 Punkte nur noch zum 3. Platz in der Gruppenwertung hinter dem SV Kenzingen (punktgleich aber mehr Tore) und dem 1. Platz der SG Rheinhausen 1.

Insgesamt war dies jedoch ein respektabler Auftritt der aus drei Vereinen neu aufgestellten Mannschaft vom Trainerteam Bodo und Nico. Mit diesem schönen Abschluss geht es nun endlich in die verdienten Sommerferien.

Spielergebnisse:	
JFV Tuniberg – SG Rheinhausen 2	1:0
JFV Tuniberg – SC Riegel	0:0
JFV Tuniberg – SG Rheinhausen 1	0:1
JFV Tuniberg – SV Kenzingen	1:1

CDU Ortsverein Umkirch

Unser Bundestagsabgeordneter Matern von Marschall kocht!

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,
wir haben Matern von Marschall gebeten
im Rahmen seines Sommerprogramms
für uns zu kochen.

Dienstag, 15. August um 19 Uhr im Forellenhof Umkirch bei Familie Fath

Es gibt: „Lachsforellen auf Gemüsebeet mit Wildreis“
für 15 Euro plus Getränke pro Person

Möchten sie dabei sein?

Anmeldungen erbitten wir **bis 12. August 2017**
unter Telefon oder Email bei

Ingeborg Babucke	oder	Ulrike Welte
Tel. 0172-7682355		Tel. 0170-4880480
ingeborg.babucke@web.de		ulrike.welte@web.de

SONSTIGES



Gerlinde in Not?

Am Montagabend erhielt ich einen Anruf von Frau Wunsch, dass die Jungstörchin Gerlinde auf dem Dachfirst eines Hauses in der Breite stehe und einen sehr unsicheren Eindruck mache und ob man denn nicht helfen könne, sie zu retten. Nun, in solchen Fällen ist gar nichts zu machen, denn wenn man sich dem Tier nähern würde, würde es nur die Flucht ergreifen. In dem Alter sind die Jungstörche auch stark genug, um sich selbst in Sicherheit zu bringen, schließlich fliegen sie in absehbarer Zeit nach Afrika. Im vorigen Jahr hatten wir übrigens einen ähnlichen Fall, als eine Meldung aus dem Seniorenheim kam. Damals blieb der Jungstorch sogar über Nacht und ist erst am nächsten Morgen ins Nest zurückgekehrt.

Sind sie noch da oder sind sie schon weg?

Diese Frage hörte ich in den letzten Tagen öfter. Manchmal sieht man noch einen Storch im Nest, aber sehr häufig ist es leer.

Oftmals sieht man Störche auf einem frisch gepflügten Acker nach Futter suchen. Ausreichende Reserven für den langen Flug müssen eben sein.

Eines steht fest: Die Vorbereitungen für den Abflug sind in vollem Gange!

Es ist erstaunlich, wie sich große Gruppen von Störchen treffen und intensive Flugübungen machen.

Ich selbst habe am Sonntag eine Gruppe von mehr als 30 Störchen beobachten können, die über der Autobahn bei Umkirch kreisten.

Ich frage mich dann immer: Wie können diese Vögel sich zu solchen Treffen arrangieren, es muss doch eine Verständigung zwischen ihnen geben. Auch dass die Jungstörche als Erste abfliegen ist für mich ein Rätsel, denn woher sollen sie Ziel und Weg kennen? Schön wäre es, wenn man einmal einen Umkircher Storch mit einem Sender ausstatten könnte, der es dann ermöglicht, den Flugweg im Internet zu verfolgen.

Vorerst bleibt uns nur, den Störchen eine gute Reise und eine gesunde Rückkehr zu wünschen.

Damit möchte ich die Berichterstattung für dieses Jahr abschließen und danke für die Aufmerksamkeit, die meine Berichte immer wieder finden.

Kai Groth



BITTE VORMERKEN!

SOMMERPAUSE

in den Kalenderwochen

33/34/35





Tel. 07771/ 9317-11 | Fax 07771/ 9317-60
anzeigen@primo-stockach.de | www.primo-stockach.de



Mit dem Staufenkrug spenden Sie Hilfe!

- Der unversehrte Staufenkrug mit Inschrift und Bodenprägung in Keramik, Steinzeug-Qualität (Inhalt: 2 Liter)
 - Hergestellt von der Staatlichen Keramik Manufaktur Majolika
 - Limitierte Auflage, als Einzelstück nummeriert
 - Der Reinerlös kommt der Stiftung zugute
- Erhältlich bei den Sparkassen, Volksbanken, Winzergenossenschaften und im Einzelhandel der Region.



Mit der Staufenbriefmarke verbreiten Sie eine Botschaft!



Staufenbriefmarke im 10er Geschenk-Set

- Frankierwert 55 Cent
- Selbstklebend
- 10,- Euro Solidaritätspreis inkl. MwSt.
- Ergänzungsmarken werden gratis mitgeliefert

Staufenbriefmarke der 100er Marken-Rolle

- Frankierwert 58 Cent
- Selbstklebend
- 100,- Euro Solidaritätspreis inkl. MwSt.
- Ergänzungsmarken werden gratis mitgeliefert

Erhältlich bei den Sparkassen, Volksbanken und im Einzelhandel der Region.

www.staufenstiftung.de

Mehr Infos außerdem unter Telefon 07633 805-56.

Staufen darf nicht zerbrechen!



Stiftung zur
Erhaltung
der historischen
Altstadt
Staufen



Ludwig Figlestahler Bestattungsdienst

† Überführung / Abholung
 † Aufgeben der Todesanzeige
 † individuelle Betreuung

† Erledigung aller Formalitäten
 † Organisation der Beerdigung
 † Tag und Nacht erreichbar

Milchstr. 9, 79206 Breisach-Gündlingen, Tel.: 07668/902090, Mobil: 0170/2137708

Was ist Ihre Immobilie wert ?



Wenn Sie Ihr Haus oder Ihre Wohnung im Raum Freiburg verkaufen möchten, sollten Sie mit einem kompetenten und zuverlässigen Partner arbeiten.

Als Dipl. Sachverständiger (DIA) für bebaute und unbebaute Grundstücke, für Mieten und Pachten, stehe ich Ihnen selbstverständlich für die Ermittlung des Verkaufspreises und der möglichen Verkaufszeit zur Verfügung.



Tobias Kessler - Immobilien - Bewertungen - Baufinanzierungen
 Mitglied im IVV
 Schwabenring 5 - 79098 Freiburg
 Telefon 0761- 211 97 78 - www.kesslerimmobilien.de

Schiffsausflüge 2017

Fröhliche Sommerfahrt	34,- EUR
⁰⁰ 17.8. / 31.8. / 7.9.	
Colmar Linie	44,- EUR
¹⁸ 11.8. / ¹⁹ 18.8. / ²⁴ 26.8. / ⁰⁰ 31.8. / ¹⁸ 8.9.	
Italienische Nacht	42,- EUR
¹⁸ 11.8. / 29.9. / 27.10.	
Spanische Nacht	42,- EUR
¹⁸ 1.9. / 8.12.	
Havanna-Smokers-Night	49,- EUR
¹⁸ 8.9.	

Senioren-Schiff

Jeden Dienstag & Mittwoch von Juli bis Oktober
 2-stündige Rundfahrt inklusive Mittagessen.
 Preis pro Senior: 23,- EUR

Basel-Linie

¹⁸ 6.9.
 Tagesfahrt nach Basel. Preis: 55,- EUR

Straßburg-Linie

¹⁸ 9.8. / ¹⁸ 13.9. / ¹⁸ 9.12.
 Tagesfahrt nach Straßburg.
 Preis: 55,- EUR



BFS Linie - Breisacher Fahrgast-Schiffahrt GmbH
 Tel. 0 76 67 94 20 10 • E-Mail: info@bfs-info.de • www.bfs-info.de

LÖRCH HOLZBAU

Benzstraße 1 • 79232 March-Hugstetten

- △ Dachstühle
- △ Altbausanierung
- △ Dachfenstereinbau
- △ Treppenbau
- △ Balkone
- △ Carport
- △ Pergolen

07665 1773

www.holzbauoerch.de

Zuverl. Prospektverteiler/in

(Jugendliche ab 13 Jahre) für die Verteilung fertig zusammengestellter Prospektsets in **Umkirch** gesucht.

Bewerbungszeiten: Mo.-Fr. 08.30 - 17.00 Uhr
 Tel. 07822 4462-0 • E-Mail: info@pf-direktwerbung.net

Fußpflege, Nageldesign & Permanent Make up

für Damen und Herren • Auch Hausbesuche!

Simone Grabe, 79224 Umkirch, Gutshof 14
 Tel. 07665 - 93 23 78 • Mobil: 0152 - 16 16 54 56

Haushaltshilfe

auf Minijobbasis gesucht für 2-Pers.Haushalt, ca. 3 Std./Woche. • Tel. 0177 91 38 646

TG - Stellplatz

in der Feldbergstraße für 35 Euro pro Monat ab sofort zu vermieten. Telefon 07 61 / 2 07 14 12 (AB)

Berufstätiges Ehepaar (54 J. u. 49 J.), keine Haustiere, **sucht zum 01.03.2018 oder später 3-Zi.-Whg.** bis 1. OG, mit EBK, Balkon oder Terrasse, 100 m², Info oder Fragen an: zowo.rena2017@gmx.de

Suche 2,5-3-Zimmer-Wohnung

EBK, berufstätig, NR, keine Tiere.
suchewasneues@gmx.net oder 0170 - 7 82 18 54



100% HEIMATPRINT

Von der kleinen
Digitalauflage bis
zur Großauflage...



Wir beraten Sie gerne!

07771 / 9317-932

print@primo-stockach.de

www.primo-stockach.de



PRIMOPRINT

Offset- und Digitaldruckerei



NATÜRLICH | Adalbert Fallner
Bestattungsinstitut

**Vorsorge - Trauerbegleitung
Bestattungen - Überführungen**
Seit über 100 Jahren im Dienste der betroffenen Menschen

Natürlich Faller-Heudorf
Dorfstraße 20
79232 March-Hugstetten

Tel.: 07665/ 13 07
Fax: 07665/ 28 25
info@natuerlich-faller.de



Kramer
Ihr Metzger
seit 1888

Wir lieben Frische!

Wir suchen Verstärkung (VZ / TZ, auch Quereinsteiger):
• Im Verkauf • An der Kasse • An unserer Imbissstheke

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung

Am Gansacker 28 • 79224 Umkirch • 07665 9452-20
info@kramerswurst.de • www.kramerswurst.de

Zahnärztliche Praxis
mit zahntechnischem Labor

Dr. A. Schymanski
Im Brünneleacker 10
79224 Umkirch
www.zahnarzt-umkirch.de
Tel. 0 76 65 / 70 80



Wir machen Urlaub vom 05.08. - 27.08.
Am 28.08.17 sind wir ab 8.30 Uhr wieder für Sie da.



Senioren Service
Dienstleistungen für Senioren e.K.

- Haushalts-Service und Einkaufs-Service
- Haus- und Gartenservice
- Hilfe bei Verwaltungsangelegenheiten
- Begleit- und Fahr-Service
- Ausflüge und Urlaub nach Vereinbarung

Telefon: 07663 / 9136 300
Mobil: 0160 / 91 00 69 59

Telefonzeiten: Mo - Fr
8.00 - 17.00 Uhr

E-Mail: ss60plus@web.de
www.seniorenservice-60plus.de

Kleine Münzen – große Hilfe



Wir sammeln Geld aus aller Welt



Annahmestellen: Caritas-Zentren und Katholische Pfarrämter
Telefon: 0711 2633 1134 www.caritas-spende.de/kleinemuenzen



WINTER

- Solar
- Sanitär
- Heizung
- Blechnerei
- Kundendienst

Dorfstraße 34
79232 March-Hugstetten
Telefon 076 65 22 05
Telefax 076 65 40727
www.winter-sanitaer-heizung.de
winter-sanitaer-march@t-online.de



Dr. med. Johann F. Freund
Facharzt für Allgemeinmedizin und Chirurgie
Manuelle Medizin - Palliativmedizin - Psychotherapie
- Hausärztliche Versorgung -

Arztpraxis am Pfauen, Hugstetter Str. 4, 79224 Umkirch
Tel. 07665 - 50 20 280

Ab Mittwoch, 09. August bis Freitag, 11. August ist die Praxis bereits von 8.15 Uhr bis 12.00 Uhr für Folgeerzette, Überweisungen, Labor geöffnet.

Ab Montag, 14. August ist Dr. Freund wieder zu den üblichen Sprechzeiten für Sie da.

Unser Team dankt Ihnen allen für Ihr Vertrauen.

Liebe Eltern & Großeltern!

Jeden Donnerstag von 9.00 bis 11.30 Uhr bieten wir im Gutshof ein
Familienfrühstücksbuffet für 6,90 € p. P., Kinder 2,50 €
an. Die Kinder können sich in unserer Spielecke oder auf der Krabbeldecke beschäftigen. Auch auf unserer Terrasse gibt es eine kleine Spielecke.

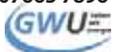
Dazu gibt es ein Frühstücksbuffet mit Käse- und Wurstausswahl, Antipasti, gek. Eier, verschiedene Marmeladen & Müslis, Obstsalat, Joghurt, Brötchen & Croissants und als Highlight für die Kleinen oder Großen :D Waffeln zum Selberbacken

Auf Ihre Reservierung und einen netten Vormittag freuen wir uns.
Ihre Familie Leone



Hauptstr. 3 • 79224 Umkirch • Tel. 07665 - 939 02 01
info@lokalitaet-gutshof.de • www.lokalitaet-gutshof.de



- **Polizeiposten March-Buchheim, Hauptstr. 3** 934293
Mo.-Fr. 7.30 - 12.00 Uhr + 13.30 - 16.30 Uhr,
zu den übrigen Zeiten:
Polizeirevier Breisach, Mühlheimerstr. 1 **07667 9117-0**
- **Polizei** **110**
- **Feuerwehr** **112**
Feuerwehrkommandant
Benedikt Tröscher **9477297**
Feuerwehrgerätehaus **938619**
- **Bundeseinheitlicher Notruf**
- für Rettungsdienst **112**
- für Krankentransport **0761/19222**
- **Universitäts-Kinderklinik, Freiburg**
Mathildenstr. 1, 79106 Freib. **0761 27043000**
Zentrale: **0761 27020690**
- **Gift Notruf Zentrale** **0761 19240**
- **Notdienst Bauhof Wasser - Wasserversorgung Umkirch GmbH** **07665 7896**
Bereitschaftsnummer 
- **Strom & Gas - Gemeindewerke Umkirch GmbH Kundenservice** **505-404**
24 h Bereitschafts- und Entstördienst
Verbundwarte badenova (kostenlos) **0800 2767767** 
- **Taxi Stern** **1212**
- **Taxi Schätzle** **7397**
Auto-Telefon **0171 4519166**
- **Ozon** **0761 77555**
- **Rechtswald-Notdienst** **0172 7451940**
Rechtsberatung in unaufschiebbaren Straf- und Zivilsachen.
Bereitschaftsdienst täglich 18.00 - 8.00 Uhr,
an Wochenenden/Feiertagen rund um die Uhr
- **Recyclinghof, Am Gansacker 9a** **7053**
Öffnungszeiten:
Mittwoch 16.00 - 18.00 Uhr
Freitag 14.00 - 16.00 Uhr
Samstag 10.00 - 12.00 Uhr
- **Grünschnittsammelstelle, Waltershoferstr.**
Öffnungszeiten:
Mittwoch 14.00 - 16.00 Uhr
Samstag 10.00 - 13.00 Uhr
- **Ärztlicher Bereitschaftsdienst**
■ **Notfallpraxis für Erwachsene** **116 117**
■ **Notfallpraxis für Kinder** **0180 6076111**
- **Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst** **0180 3222 555-41**
- **Tierärztlicher Notfalldienst** **0761 72266**

- **Apotheken**
Samstag, 05.08.2017:
Sonnenberg-Apotheke Opfingen, Freiburger Str. 8,
79112 Freiburg (Opfingen), Tel.: 07664 - 15 52
Sonntag, 06.08.2017:
Europa-Apotheke Breisach, Richard-Müller-Str. 3 C,
79206 Breisach am Rhein, Tel.: 07667 - 94 20 55
Montag, 07.08.2017:
Storchen-Apotheke Gottenheim, Hauptstr. 18,
79288 Gottenheim, Tel.: 07665 - 57 17
Dienstag, 08.08.2017:
St. Wendelin-Apotheke, Farbgasse 10,
79291 Merdingen, Tel.: 07668 - 58 12
Mittwoch, 09.08.2017:
Apotheke am Gutshof Umkirch, Hauptstr. 9,
79224 Umkirch, Tel.: 07665 - 5 16 26
Donnerstag, 10.08.2017:
Adler-Apotheke in der March, Dorfstr. 1,
79232 March (Hugstetten), Tel.: 07665 - 93 05 16
Freitag, 11.08.2017:
Apotheke am Rathaus Reute, Hinter den Eichen 6,
79276 Reute, Breisgau, Tel.: 07641 - 91 29 12
Samstag, 12.08.2017:
Bären-Apotheke in der March, Hauptstr. 39,
79232 March, Breisgau (Buchheim), Tel.: 07665 - 22 52
Wechsel der Notdienstbereitschaft täglich um 08.30 Uhr
- **Telefonseelsorge** **0800 1110111**
vertraulich, anonym, kostenfrei, rund um die Uhr
- **Ökumenischer Seniorentreff**
Hauptstraße 7
jeden Donnerstag ab 15.00 Uhr, jeden ersten
Dienstag im Monat Herrenstammtisch,
mittwochs Veranstaltungen lt. Jahresprogramm und
Mitteilungen im Nachrichtenblatt
- **Tageselternverein**
Orte für Kinder Gundelfingen und Freiburger Umland e.V.
Vörstetter Str. 3, 79194 Gundelfingen
Fax: 0761 5899910, **0761 5899908**
kontakt@tageselternverein-gundelfingen.de
Sprechzeiten: Mo/Mi/Fr 10.00 - 12.00 Uhr
Mi 15.00 - 17.00 Uhr
- **Caritasverband Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald**
■ **Krankheit, Reha, Kur, Risikoschwangerschaft, Geburt ...**
Ihre Familie braucht Unterstützung ?
Kontakt: **0761 8965-451**
cv.familienpflege@caritas-bh.de
www.caritas-breisgau-hochschwarzwald.de
- **Integrationsfachdienst**
Holzmarkt 8, 79098 Freiburg,
Fax 0761 36894-455, **0761 36894-500**
ifd@ifd-freiburg.de Termine n. Vereinbarung
- **Sozialverband VdK - Ortsverband Umkirch** 
Interessenvertretung gegenüber der Politik und den Sozialgerichten.
An den Stockmatten 2,
79350 Sexau,
Fax: 07641 9679314
www.VdK-Umkirch.de
Email: info@VdK-Umkirch.de
Ansprechpartner: Peter Schneble **07641 9677627**

- **Beratungsstelle für ältere Menschen u. deren Angehörige**
Beratung in allen Fragen der ambulanten
Altenhilfe, Hauptstraße 25,
79268 Bötzingen **07663 9148835**
- **Kirchliche Sozialstation Nördlicher Breisgau e.V.** 
Hauptstraße 25, 79268 Bötzingen
Kirchlicher Pflegedienst **07663 8969200**
Häusliche Alten- u. Krankenpflege -
Hauswirtschaftliche Versorgung
„Pflege für schwerstkranken und sterbende Menschen“
Sprechstunde für Angehörige von Menschen mit Demenz
Regina Schultis **07663/8969-260**
Sprechstunden nach Vereinbarung
- **Sozialstation Dreisam gGmbH**
Hugstetterstrasse 4, 79224 Umkirch
Tel.: 07665/9473888, Fax: 07665/9473889
Ambulante Grund- und Behandlungspflege, Intensiv- und Palliativpflege, Tagespflege, Nachtpflege
- **Deutsches Rotes Kreuz Ortsverein Umkirch** 
■ Nachbarschaftshilfe und Hausnotruf für kranke, ältere und behinderte Mitbürger **6499 5290533**
■ Aktivierender Hausbesuch nach Terminabsprache **6665+017672185227**
■ Seniorengymnastik, montags, 9.30 Uhr, Rot-Kreuz-Raum **8565 + 6225**
■ Seniorengymnastik, mittwochs, 9.30 Uhr, Rot-Kreuz-Raum Gutshof, Hauptstr. 3 **8565 + 99445**
■ Seniorenwassergymnastik, donnerstags, 9.00 Uhr u. 9.50 Uhr, Aquafit **5 14 79** und **940861**
■ Tanzkreis ab 50, freitags, 9.30 Uhr, Bürgersaal **0761 445464**
■ Bewegungstreff im Freien, donnerstags, 16.30 Uhr, Gutshofplatz, danach Radfahren oder Spaziergang **7468** oder **8397**
■ Gemeinsam Kochen und Essen nach Terminabsprache **7213**
■ Gedächtnistraining dienstags 10.00 Uhr **0176-72185227**
- **Musikschule im Breisgau e.V.**
Jugend- und Erwachsenenbildung **0761 589891**
Fax: 0761 589893, Vörstetter Str. 3,
Postfach 1125, 79190 Gundelfingen 
- **Gemeindebücherei Umkirch**
Franz-Heitzler-Weg 8, **9373920**
Di.15.00 - 19.00 Uhr, Mi. 10.00 - 12.30 Uhr u. 15.00 - 19.00 Uhr, Do. 10.00 - 13.30 Uhr, **Sa. 10.00 - 12.00 Uhr immer am 1. Samstag im Monat**
- **Friedhofsamt Umkirch**
Bei Sterbefällen an Wochenenden ist bei der **Firma Bestattungen Meier, Tel. 0171 9973213 und 07665 7982**, für die Gemeinde ein Notfalldienst eingerichtet. Die Anmeldung von Sterbefällen beim Standesamt ist am nachfolgenden Werktag oder bei einem Bestattungsunternehmen vorzunehmen. Terminabsprachen für Bestattungen/Beisetzungen erfolgen jedoch ausschließlich über Bestattungen Meier.
- **Hospizgruppe Umkirch** 
Begleitung von Schwerkranken, Sterbenden und deren Angehörigen **0151 24125533**
- **AWO Seniorenwohnanlage „Am Herrenwäldle“ und AWO Stützpunkt Umkirch** 
Hausleitung Frau Biewer-Block
Tel.: 07665-942270, Fax: 07665-942271
email: wal-umkirch@awo-bhe.de
Snewelinstr. 27, 79224 Umkirch

Herausgeber: Bürgermeisteramt • 79224 Umkirch
Telefon (07665) 505-0 • Telefax (07665) 505-39

Verantwortlich für den amtlichen und redaktionellen Inhalt:
Bürgermeister Walter Laub

Öffnungszeiten des Rathauses:	Montag - Donnerstag:	8.00 - 12.00 Uhr,
	Freitag:	7.30 - 12.30 Uhr,
	Dienstag:	14.00 - 16.00 Uhr,
	Mittwoch:	15.00 - 18.00 Uhr
Bürgerbüro:	Dienstag:	8.00 - 16.00 Uhr

E-Mail: nachrichtenblatt@umkirch.de • Internet: www.umkirch.de

Redaktionsschluss: Dienstag 12.00 Uhr

Verantwortlich für den Anzeigenteil/Druck und Verlag:

Primo-Verlagsdruck Anton Stähle e.K.,
Messkircher Str. 45, 78333 Stockach
Tel. (07771) 9317-11 • Fax (07771) 9317-40
anzeigen@primo-stockach.de, Internet: www.primo-stockach.de